

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و مطبعه ايجون
پر سنه لك آيونه سی ۳۲ غروشدرد.

تصانیف بالجه ارباب قله آچیدرد. هر ال
قلم طوتان یازده بیلیر.
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی ۵ «مابمات» مطبعه سیدر.

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

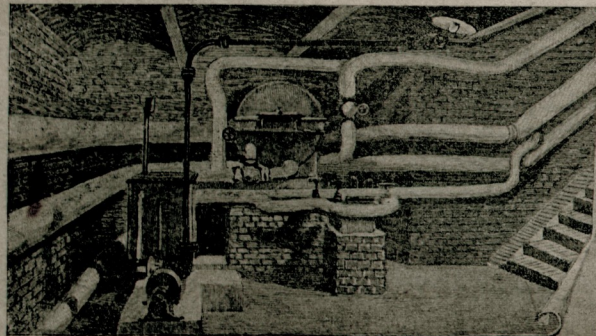
ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
ناقصه و اکتجالی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
ممنوع خصوصات ايجون غزته نك مدبری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAU :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

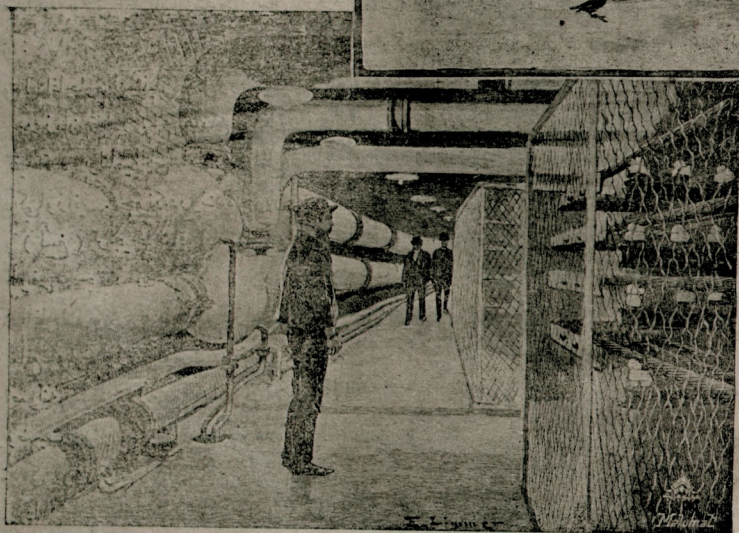
نسخه سی : ۲۰ پاره یه در



Das Fernheizwerk von
Dresden-Neustadt aus.



یابلدینی اوزره آشی مارت ونیسانده یایمق
ایستیلورسه اغاجلر قیشین شباط و یاخود مارتده
بوداندینی زمان آشی چلیکری تدارك ایتك
لازمدر . آشیسی آتمق مطلوب اولان بوکو .
چك داللری ، لیوناق و یاخود برخنزن درو .
نده طور اغه و یاخود آیری قوم ایچنه صوقوب
محافظه سنه دقت ایتلی . شو قدركه طور اغه
صوقلوب محافظه ایدلك ارزو ایدیلن بودا .
للك نه جنس اولدینی اونوتماق ایچون
اوزر لرینه برر یافته ربط ایتلی ، اغستوس
ویاخود ایلولده آشی بایلورسه چلیکی در حال
اغاج اوزرندن کسملی .



دردنده مبانی جسمه نك الكتریق و بخارله اصول تسخینی دائره نك منظره داخلی و خارجی سی

ادبیات آثار منظومه

بابله

بهاره مژده سراسر فغانك ای بابل !
بهار کلریدر آشیانك ای بابل !
نه در بورتیه آجیق فغانه سویله سبب ؟
عجب سنكده می وار دستانك ای بابل !
دم سحرده ایدركن محبتی اعلان
حزیندر دله سودا بیانك ای بابل !
ویرر بهاره چنزاره شوق نغمه لرك
بهار شاعر بسك كستانك ای بابل !
طویوب صدای لطیفك سكوت ایدر قوشلر
طیوره غبطه فزا داستانك ای بابل !

احمد شناسی



مضامین

قلم آشیسی

greffe par rameaux

قلم آشیسی بر قاج نوع اولور باشلوجهلری
اغاجك تیه سی افقی وضعیته كسدكن سكره
اورته سندن یوقارودن اشاغی طوغری یاروب
اره سنه آشیلان هجق دالی صوققله و یاخود
اغاجك اورته سندن باریله جننه قابوقله خشب
اره سی اچهرق قلملری اطرافه دیزمكاه
اولور ، بونلردن بشقه برده انكلیز آشیسی
واردركه ، اكثرا اوزوم چوقلری اوزرنده
اجرا ایدیلور . شمعدی بوابی نوع آشی بی
مختصراً كوزدن كیره لم :

greffe en fente (تلقیح شقی) . - بونوع
آشی ده اغاجك بردالی و یاخود تیه سی افقی
كسدكن صوركه اغاجك بونقطه سندن اشا
غویه طوغری بریاریق اچیلهرق اورایه طمور .
جقلی بردال صوقیلور . اكر ، اكثرا

برفچه ده براغاجدن دیگر اغاجه آشی
بایق قولایدر فقط کسلیان قلمک اولیه
صیجاق هوالرده ایکی . اوج ، درت ساعتک
یره نقلی ایجاب ایتدیکی تقدردده قلمک
بوزولماسنی تأمین ایچون کسین قلملری ایصال
دماش اغاج یوصولری ایچنه قویهرق واطرافنی
برزله صارارق نقل ایتمک لازمدر .

ارزو ایدیلن برزمانده ویا بس هواده
اغاجک دالارنی کسکدن سوکره دوزگون
طرفندن ایچنه بغچوان دستره سیله اقیماً کسملی
سوکره دسترنک حاصل ایتدیکی بیرتیقلری
ایچنه وکسین بریحیاق ایله کسسوب دوزنلتی
وشکلده کوزلدیکی وجهله اغاجک اورتیه یزندن
برمقدار قطع ایدوب آیرملی . اوزرنده اوج
دانه طمورجنی بولنان بزچلیک انتخاب ایدهدک
تیه سنده کی طمورجفک اوستندن مائلاً کسده
کدن سوکره الت طرفنی عادتاً قلم یونشارکی
یونتملی . بوده پتدکدن سوکره رسملرده
مشاهده اولدینی اوزره چلیکی یواشجه
ایچنمکسین الک اشاعیده کی طمورجق طیشدا
روده قالمق اوزره اغاجک یاربغه کورملی .
شودر چاده کی ، چلیکک قابوغیله اغاجک
قابوغی بربرینه نقطه سی نقطه سینه طوقوغی
مشروطدر . اگر اغاج آشی قلمنی صیقی
صیقی طونه جق درجه ده قوتلی دکاسه اوزرنه
ایچنه براب صایله رق صیقشدر یلور . نهایت
امزرمه آشی سنده اولدینی کی آجیق قالان
برلرینه بلوموی یرینه جامور استعمالی
بالتجربه دهاناق بولنشددر . ویاخودر چینه سورده رک
ستر و محافظه لرینه دقت ایدیلور . بو آشینک
برنوع دیگری ده واردکه اغاجک اورتیه
سندن یاربله جفته کنارندن وعادتاً بدی رقی
شکلنده برانشاق حاصل ایتدکدن سوکره ، قلم
اورایه کچیر یلور دیگر آشی سیرده اولدینی کی
اوزری ایله آجیق قالان محملری ده بلوموی ایله
اورتولور .

بومصاحبه مزده اغاجلره ارزو ایدیلن
شکل ووضعت انتظامکاری بی الدیرمق ایچون
نه کی تقیدانده بولنق ایجاب ایتدیکی بیان
ایده جکر ؛
میوملی اغاجلره ایستیلن شکل ووضعت
اعطاسی هر زمان قابلد . هر هانکی براغاج
حقننده تقیدانده بولنلمیه جق اولورسه اغاج
ایستدیکی کی اوزانیر . چونکه دروونده جریان
ایدن سو (نسغ) ترجیحاً شاقولی استقامتمده
یوقارو طوغری جیقار .
اگر اغاجک یوقارویه طوغرو اوزانوب
کیتمسینه مانع اولق اوزره اوست طرفده کی
دالری اصولنه توفیقاً بوهانجق اولورسه ،
دالار بروضعت معینه ده بویه بیه ویرمک
خصوصنده کی قوتی تزیاید ایدر .
الحاق داللی تعبیر اولنان بواغاجلر اذیر
طوتدقاری ایچون باغچه لره دیکلور بونلرده

یا برنوع چارداقلره صاردر یلور ویاخود تله
صاریلور ویاخودکه هیچ بریره استناد ایتدیر .
لمکسین باغچه کنارینه ویا اورتیه سینه غرس
اولتور .

باغچه دیوارلرینک چپرکین وچیبلاق
منظرملرینی ستر ایتمک ایچون علی الاکثر
بغدادی تحت سندن قفس واری چارداقلر
یا سیله رق اوزرنه صارماشیق ویاخود اوزانوب
صارلمق استمدادی اولان نباتات صاردر یلور .
ایشته بواصوله فرنگجه (espaliers) دیرلر
بونک رده نوع دیگری واردکه ، اوده
باغچه لرده کی طر حارک ویاخود بولارک کنده
رینه یاییلور برنوع چارداقدر .
بواصول چارداقلره انسان اغاجلر یک
کوزل و میذول میوه ویرور . باخصوص
اغاج قوتسز اوله جق اولورسه کرک صدماته
وکرک روزکاره قارشو محافظه اولنق ایچون
بویله برچارداقه احتیاج واردر .

باغچه چیلکه واقف اولمیانلر اغاجلری
همه حال اورتیه جی رده دیکمکده محسنت تصور
ایدرلر ، حال بویه دککدر : دیوارلر حرارتنک
عکس تأثیریه چایق قیزدقندن ، حرارت
مذکورهنی اغاجلره نقل وعکس ایله میوه لره
کماله ایرمسی تسهیل خدمت ایدر ،
اغاجلری ترجیحاً صیجاق ویا اوکلن کوشنی
کلن جهتلره غرس ایتمک لازمکولور . هر
اغاجک اوده سنی بونک ایلورده اله جی جسد
مه کوره حساب ایدرک تعیین ایتلی . بویله
اولزده ، اغاجلر صیق دیکله جک اولورسه ،
برایکی سنه سوکره دال و بوداق صالهرق
بربرینه تماس ایدر . و بونماسدن دالار اوره
له جکی کی کونشک اغاجک هر طرفنه ایچنه
نفوذ ایتسنده مانع اولهرق نشو ونما کیفیت
کری قالب .

چارداقلره اله جق اغاجلرک انتخابی خصوص
صنده دقت و بصیرت اوزره حرکت ایتمک
اقتضا ایدر ، چونکه هر اغاج بواصول نشو
ونما به کز . چارداقه اله جق اغاج قوتلی ویر
ایکی سنه اول اشیا لشمش بولنق وکوکلری ده
ابی اولق ایجاب ایدر . بواوصافی حائر اغاج
بولدقندن سوکره دیکله جک یری حسن انتخاب
ایلملی در . دینه دیکله جک دیوارک کره میتلری
طیشاری طوغری جیقش اولملی ویاخود
برصاجق یایدیرملی . زیرا یاغان یاغورده اغاجه
طوقونماملی . شاید دیوارک اوستی بویله
چیقیتیلی اولزسه اوزرنه براورتو یایدیرملی
وبوصورتله یاغوردن محافظه سنه دقت واعتنا
ایتلیدر .

قایصی وشفالو کی ایرکن میوه ویرن
اغاجلرک اوزرلرنی ده بویه اورتولرله ستر ایدوب
طوکن محافظه سی هر حالده الزمدر .
سنتمته آشنا بر باغچوانک ویاخود باغچه

مراقی اولانک باغچه سنه کیرسه کر ، صغوقدن
چایق متأثر اولان اغاجلرک بوصورتله ستر
ومحافظه ایدلرکی کورورسکر . یوخسه
باغچه نک کیشی کوزل برطرفنه دیکلشمش
براغاجدن مطلوب وجهله میوه انهمدینی
دفعاتله کورلمشدر .



بروسدن قونیه سیاحت

سیاح : محمد ضیا

[۱۵۳ نجی نسخه مزدن مابعد]

علاءالدین سلجوقی ، ارطغرل غازی حضرتلرینک خدمات صادقانه و دلیرانه سنه
مکافات اولق اوزره پورسوق و سقاریا هرلرینک ملتقا سنده کائن اراضی بی ده مشارالیه
حضرتلریله اولاد و اخفاد کرامنه اهدا ایتمشلردرکه بوراسی بالاخره (سلطان اوکی)
نامیله شهرت بولمشدر .

اراضی مذکور کشینک انکلیسنه و دومانیج طاغرینه قدر امتداد ایدر ایدی .
لفکه ایله ازنیق ارده سنده کی اراضینک طبیعی (غره) تعبیر اولنور طاش وکس دن
عبارت اولدینی حالده ، (سلطان اوکی) اراضیسی بستیون بشقه برشکی طبیعت آور ؛
بوراسی کاملاً صخور برکانیه دن متشکلدر .



سیاح (هوارت) Hovart سکوده کلدیکی زمان کرک بیهلجک متصرفی وکرک سکود
قائمقامی طرفندن مظهر حسن قبول اولدینی و تربه قدسی رتبه ارطغرل غازی بی واوراده
محفوظ حفظه احترام اولوب جنتمکان سلطان محمودخان اول حضرتلری جانب هایونلر -
ندن وقف ایدیلن برنسخه نفیسه و نادره قرآن کریمی زیارت ایدلرکی سیاحتنامه سنده
ذکر و بیان ایدیلور .



سکود قصبه سی غایت درین و اوچوروم بر بوغازده و قدیمه واری بنا ایدلش ،
دروندن ده بر ارماق کچمکده بولنشددر . هر زقاق باشنده بر چشمه واوردر . سکودک اطراف
وجواره اولان منظره سی غایت لطیف ، حقیقه شاعرانه در .
تاریخ عثمانینک فصل اول جلادت اتماسنی تشکیل ایدن وقایع ملیه نک هان کافه سی
بوکوجک ، علوی منظر قصبه نک جوارنده کدران اولمشدر .

مفاخر ملیه مزک بر مشهر علویت نشاری اولان بوبلده عصر معالی حصر حضرت
پادشاهیده حقا که لایق اولدینی درجه تجلیل و توقیره مظهر اولغلله قدر والاسی پیوسته
اسمان مباهات اولمشدر .

هفته لقی (معلومات) ک اوج نومرو لی نسخه سنده (تربه ارطغرل) حقننده شو وجهله
تصویر علویت قلمش ایدی :

شمعنه عالم کیر سسطونی ، ولوله تجدد و مهابتی دیلدرده دائر نیجه داستان مفاخر
پیدا ایلمش اولان هیئت جلیله عثمانیه نک مؤسس عالی قدرتی بو تربه ده دفین خاک رحمتدر .
قهرمانانق ، مردلک ، یکیتلک ، جلادت ، عدالت ، بوودیعه ابدیتدن سلاله طاهره سنه
قلمش بر میراث جهان قیمتدر .

نام معالی اتسای سر لوحه نهاوت و شان عثمانیدر !